金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲〔注意〕同胞請看

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名桑諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲鋪在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利匯兌局司理人位尚銀李業拔李華拔
雲高華代理人林德紹
域多利代理人永利源

特別廣告

我國僑胞而工而商匯銀回鄉皆欲乃到即收皆快惟加拿大為中國人來設有匯兌局向由西人銀行務匯但西人銀行所用收支時候於我華人多有不便者故也該匯等到港撥往銀行向收要候西人對合來碼撥出如房戚朋室宅親担保方能付銀如此者須候半日始得銀用未免費時阻碍第有華北特創設拉理匯兌局專論遠近均可將產業依銀行親拒以付銀紙付當僑胞及富戶要匯款等到港隨時可以面收或由電匯款能即收除免匯人担保阻拘時候也如各內地親戚里要匯款由信錢買柯打紙付來並即交款至匯者接本號如金山貨物資本生裕乃係利便工商起見仰祈留意賜顧是書

◎本號常有大小金錢便換

◎接匯京特候每日由上午拾五至下午五五

◎是日匯水特優

通信處

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠大生堂

本堂生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久為全埠信服特於舉城普濟醫局兼充隨營醫官活人良多名重一時及來英屋抱病求醫者屋奇效症若奇重則中西法參用究病源著服論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血嘔噦眼科斷生氣喘痰瘧瘋花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列每瓶每瓶退眼藥每瓶心氣肚痛散每瓶加郵費托白濁斷根丸每瓶

醫學博士李鶴儔

花柳搜毒散每瓶元　立止牙痛散每瓶元　化痰止嗽汁每瓶一元　肚氣根丸每瓶元　跌打還魂丸每瓶元　小腸氣痛散每瓶一元　立脫瘧疾胃每金二元　妙散痔瘡膏每盒元　內傷吐血汁每瓶元　風癲筋毒汁每瓶元　參茸固本丸每瓶元　補腎壯陽丸每瓶元　流身血毒藥膏每瓶元　立止夢遺精丸每瓶元　痙紅丸每瓶一大元　出面麻風紅雲血斑每料廿元　書信照西字阿牌付來無誤

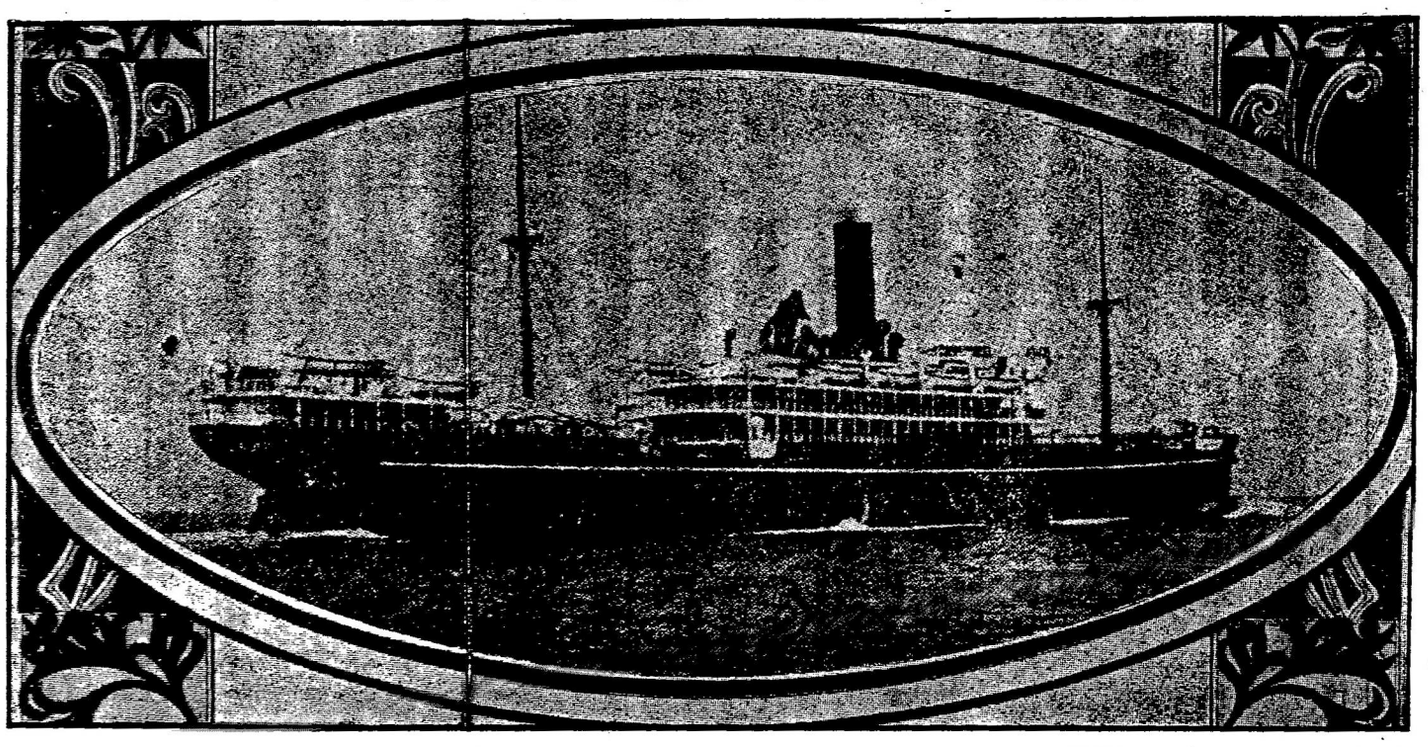
▲民國七年由域埠開行新船期

熱田丸　十月十八日
鹿島丸　十一月六日
香取丸　十二月五日
熱田丸　十二月卅一

伏見丸　十月三十
賀茂丸　十一月廿一
諏訪丸　十二月廿六
伏見丸　一月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

▶請搭新船回國◀



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帝式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人
域多利英昌隆致公總堂
李利進致公堂
二埠致公堂
溫古同安棧李訥
化利源號李世瑋
廣德號陳文宗
萬福同鄺耀
安昌隆陳杞
舍路

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈鑒心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接埋客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳穩宗松宗陳孔墉江耀啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀眼立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨真價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出貨與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半）等自由車（細裝一噸貨）

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌貳百四十三號

▲賊線▼（詩廳）叁〇〇七

司理劉祀初披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷廿三号半不惜資本裝修華麗茶点菜式四時餚饌無論蒸炒侍女招待一九三六諸君惠顧

片打街東是我樓中特別擴充氣象豪雄與別不同烹飪尤工眞料從豐禮必稱隆矢吆喊筒咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

▲▲▲宜耀公司奇花雜貨店啓者弟所創之宜耀公司衣裳鞋靴舖兼奇花中西福食雜貨舖遷至片打東街門牌七十八号開張今又辦到祖國雜貨到來發行零沽遠近送到仰我同胞留心光顧

（遷舖廣告）

五拾磅庄唐山萱粘米一包四元五
四十磅庄油大魚一箱十三元
十八庄磅生油一矸五元四　鹽大烏鹹魚一磅二毛三
十七磅庄生油一矸五圓一　白花片魚一磅三毛三
南生羌一磅一毛八　鹽吊三魚一磅弍毛五
龍門粉一磅一毛八　鹽大或魚一磅二毛五
白菜干一磅二毛三　塭倉魚一磅三毛
京柿一磅一毛五　灰蛋一打五毛
紅栗干一磅二毛八　苦瓜一盅二毛五
五香豆支一磅九仙　什錦羌一盅三毛
廿磅庄茶瓜一矸五元六　馬尾絲一磅三毛
廿磅庄甜酸薑頭一矸四圓　土鰌仔一磅六毛
廿磅庄笋衣一矸二元八　海參一磅一元七五
二磅庄油曹白一矸八毛　大蘇包一磅二元
廿磅庄酸笋一矸三圓六　河口絲壹磅三毛
廿磅庄錦菜一矸五圓九　吊片鯧一磅七毛五
四磅庄油曹白一箱十四元　紅棗一磅二毛五
中毛支一磅八毛五　大毛支一磅一元
浮付竹一磅三毛七　毛仔餅干一磅一毛五
四磅庄洗衣鹼一条二毛五　火水一矸一元

▲▲是禮拜送禮　香鹼　提子　夾袋　夾碼　俱平沽

KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
Phone Sey. 772　VANCOUVER, B.C.

民國七年八月十二日　陳宜耀啓